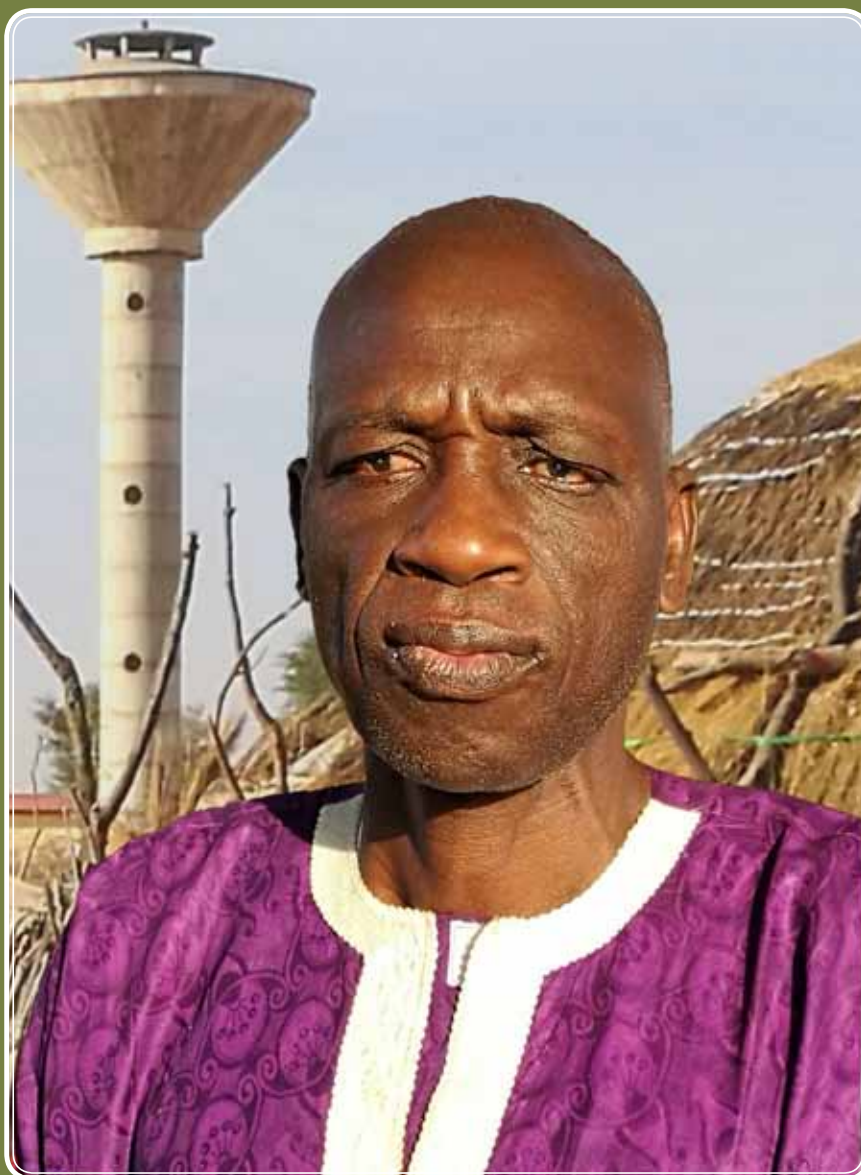




# LE BAOBAB

N° 38 - juin 2019

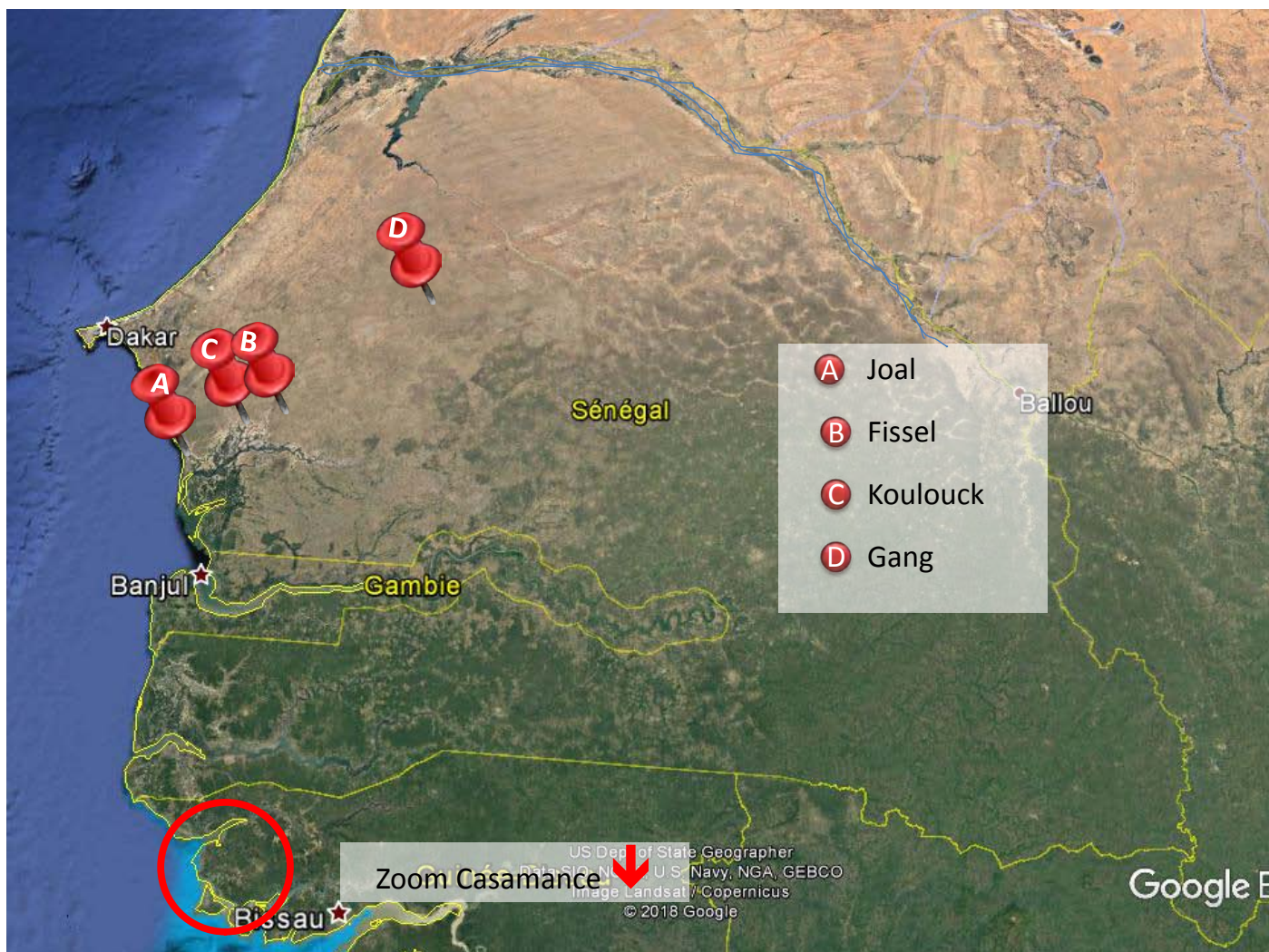
## Association ECHANGES ET PARTAGE



Mor SAMB Trésorier - Echanges et Partage Sénégal

**EDUCATION - SANTE - SOCIAL - AGRONOMIE**  
Actions humanitaires en France et au Sénégal

Une punaise numérotée à la fin de chaque article vous permettra de situer les lieux d'intervention



## Le mot du Président



contraire. Jacques 10<sup>ème</sup> voyage et Jean-Luc 7<sup>ème</sup> ont at-  
trapé le même virus ...

C'est notre chauffeur préféré El Hadj qui est venu nous récupérer à l'aéroport pour nous conduire à Joal chez Mor SAMB. Durant les 3 premières semaines, nous avons visité les chantiers prévus en 2018. Les travaux projetés sont en cours, certains terminés. A Gang, le château d'eau est enfin achevé mais il n'est toujours pas en fonctionnement car l'électricité n'est pas encore fournie. Tout est prêt, manque le « jus ». A Fissel le bureau de la responsable du dispensaire est terminé et il a été baptisé du nom du président du comité de santé décédé des suites d'un accident de moto.

A Loudia-Ouoloff le collège est équipé d'ordinateurs, la salle des professeurs et le bureau du directeur terminés, malheureusement une tornade au mois de juillet a emporté le toit qu'il faut remplacer. Au collège d'Oussouye la réfection du réseau électrique est en cours ainsi que la mise en place de portes et fenêtres, l'installation de nouveaux PC est terminée.

Cette année nous n'avons pu emporter que 23 kg de bagages chacun. Les compagnies aériennes réduisent les coûts de fonctionnement de façon drastique. Cependant, nous avons tout de même apporté un volume conséquent de matériel et vêtements d'enfants que nous avons distribué tant à Oussouye qu'à Joal.

Une équipe de « bâtisseurs » Patrice, Hervé, Jean-Pierre, Alain, Brigitte et Sylvie ont participé à l'agrandissement

2019, année de mon 18<sup>ème</sup> voyage et séjour au Sénégal. Cela laisse des traces même si la couleur de peau reste identique, peu à peu la culture locale vous intègre, vous imprègne, vous fait voir la vie de façon différente. Là bas, on prend le temps de vivre. Les personnes qui m'ont accompagné ne diront pas le

de la maison des jeunes à Oussouye. Ils ont beaucoup travaillé sous la chaleur mais dans une ambiance décontractée.

A Banyuls le cours d'alphabétisation offre à des personnes ayant des difficultés pour parler le français et pour d'autres n'ayant aucune notion de notre langue, la possibilité d'apprendre de façon ludique et dans la bonne humeur, l'essentiel pour une meilleure intégration dans le tissu local et pour certains de trouver une activité professionnelle. Actuellement huit élèves suivent ces cours. Une personne a été embauchée à l'ADMR, une autre à l'IFE.

Avec certains membres de l'association, nous avons confectionné 35 colis de divers effets et matériel qui ont été acheminés au Sénégal via Toulouse grâce au prêt du véhicule utilitaire mis à disposition par la mairie de Banyuls. Le tout est bien arrivé et distribué.

Marché d'été, rifle et rando solidaire ont permis de récupérer quelques fonds supplémentaires bienvenus pour le fonctionnement de l'association tout comme la subvention municipale.

Bira FAYE un autre acteur de la vie de notre village, même s'il ne réside pas à Banyuls, dispense avec un rare enthousiasme ses connaissances musicales, sa culture Africaine héritée de ses ancêtres sous la forme d'ateliers de percussions auprès d'un public passionné. Ces élèves se sont produits place Dina VERNY au mois de juin, salle Novelty au mois de Janvier où un nombreux public est venu applaudir, chanter, danser. Ces concerts sont gratuits c'est à souligner.

Comme tous les ans à eu lieu la Fête Africaine animée l'après midi par Bira et la soirée par le groupe Zikéré, concert précédé d'un très bon repas.

Je remercie toutes les personnes qui nous ont aidés, les membres du bureau qui donnent sans compter et qui répondent toujours à mes sollicitations.



Le Président et les membres de l'Association «ECHANGES ET PARTAGE» remercient tous les partenaires qui ont apporté leur contribution pour la bonne marche de l'association :

*Conseil Départemental de l'Hérault / Conseil Départemental des Pyrénées Orientales*

*Mairie de Banyuls sur Mer*

*Artisans, commerçants et sociétés qui se reconnaîtront sur ce N° du journal.*

*Merci aussi à tous les bénévoles.*

# Compte rendu de l'Assemblée Générale

## Bilan financier

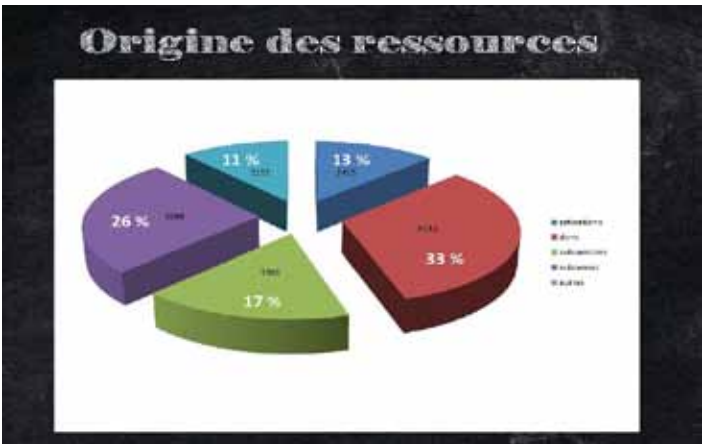
### Les produits

ECHANGES ET PARTAGE  
Résidence d'Al Soule - AS  
66650 BANYULS SUR MER

Imprimé le : 01/09/18  
Page : 1  
Exercice n° 5 CLOS

DOCUMENT DEFINITIF - Situation du 31/08/17 au 31/08/18

PRODUITS	Exercice n° 5	Exercice n° 4	
<b>Produits d'exploitation</b>			
Ventes de marchandises	171 750,00	+1%	425,00
Production vendue - Divers	17 80,00		
Subventions d'exploitation	10 8 200,00	+0%	11 000,00
Cotisations	102 2 415,00	+17%	2 000,00
Cotisations, dons, résultats	101 22 515,90	+12%	18 088,87
Autres produits	103 1 075,50	+2%	820,00
<b>SOUS-TOTAUX</b>	<b>34 934,18</b>	<b>+11%</b>	<b>31 379,87</b>
Impôts et produits assimilés	104	-10%	140,00
<b>SOUS-TOTAUX</b>			<b>140,00</b>
<b>Produits exceptionnels</b>			
<b>SOUS-TOTAUX</b>			
<b>TOTAUX GENERAUX</b>	<b>34 934,18</b>	<b>+1%</b>	<b>31 520,50</b>



### Les charges

ECHANGES ET PARTAGE  
Résidence d'Al Soule - AS  
66650 BANYULS SUR MER

Imprimé le : 01/09/18  
Page : 1  
Exercice n° 5 CLOS

DOCUMENT DEFINITIF - Situation du 01/09/17 au 31/08/18

CHARGES	Exercice n° 5	Exercice n° 4	
<b>Charges d'exploitation</b>			
Achats de marchandises	101 90,00	+100%	90,00
Autres achats et charges externes	102		
Autres non stockés	103 30,37	-37%	64,62
Fournitures administratives	104 43,08		
Assurances	105 481,01	+9%	440,53
Divers	106 1,50		
Frais de colloques, séminaires, conférences	107 640,00	+100%	360,50
Publications, relations publiques	108 10 190,60	+31%	12 300,53
Déplacements, missions, réception	109 120,76	+7%	112,48
Frais postaux et de télécommunications	110 142,90	+20%	111,52
Services bancaires et assimilés	111		
Dotations d'exploitation	112		
Engagements à rattraper sur exercices antérieurs	113 17 752,00	+10%	11 370,47
Autres charges	114		
<b>TOTAUX GENERAUX</b>	<b>35 357,87</b>	<b>+4%</b>	<b>25 130,92</b>

### ACTIONS 2018

ACTIONS 2018	MONTANTS ENGAGES	ETAT
Association des femmes de Gang	2 112 €	À suivre
Ecole de Loudia	396 €	Terminée
Ecole de Niomoune	305 €	Terminée
Maison des Malaykas	229 €	Terminée
Dispensaire de Fissel	1 491 €	À suivre
UPNC Sengalène	763 €	Terminée
Collège Loudia	736 €	Terminée
Ecole de Cachouane	729 €	Terminée
Collège Oussouye	382 €	A suivre
Colonie enfants Oussouye	304 €	Terminée
Soutien scolaire	3 480 €	À suivre
Ecole de Koulouck Keur Douffi	2 435 €	À suivre
Garderie Oussouye	458 €	À suivre
Missions médicales	4 780 €	À suivre
<b>TOTAL</b>	<b>18 600 €</b>	



# Rapport moral année 2019

**I**NFATIGABLES !! Les membres de l'association, volontaires participent à des actions sur le terrain au Sénégal ! Programmés en 2018 les travaux d'agrandissement de la maison des jeunes à Oussouye ont été réalisés. Certains se sont retroussés les manches et ont grandement contribué à la réalisation de ces travaux. En 2019 ces volontaires dans la continuité des années précédentes, ont acheminé quelques, vêtements, médicaments, petit matériel médical, produits d'hygiène, fournitures scolaires distribuées à Joal, Fissel, Oussouye, Gang. Ces vêtements d'enfants ont été récoltés dans les écoles ainsi que par des mamans très impliquées. Nous avons également récupéré du matériel informatique, des vêtements, des couvertures, livres de bibliothèque, vélos, etc... que nous avons envoyé par container. Tout est arrivé à bon port, distribué et installé pour le plus grand bonheur des destinataires !

Merci à tous les généreux donateurs.

**Au Sénégal :** Je tiens à saluer le très bon travail effectué par les animateurs de la « maison des jeunes » à Oussouye ainsi que les villageois à qui nous avons confié les travaux et le suivi des projets. C'est la méthode la plus efficace pour responsabiliser les populations qui ainsi grâce à leur participation physique s'approprient la réalisation ! Ils sont donc les artisans et les garants de la maintenance, du bon fonctionnement et de l'entretien des locaux ! Nous avons constaté avec grand plaisir que tous les chantiers engagés en 2018 sont terminés. De plus certains projets de 2019 sont déjà commencés ce qui prouve encore une fois que lorsque la dynamique, la confiance sont instaurées, tout fonctionne sans notre présence ! Je remercie Ibrahima DRAME et Idrissa SAGNA pour leur efficace collaboration.

J'ai organisé un très beau circuit pour permettre aux 12 personnes qui m'ont accompagné de visiter une partie du Sénégal du nord au sud à la découverte des paysages de la population, endroits dans lesquels les spécialistes des voyages ne conduisent pas leurs clients... Nous avons à cette occasion côtoyé l'équipe du tournage du film Yao avec Omar SY que nous n'avons hélas pas eu la chance de rencontrer.

**Fête Africaine :** Bira et son groupe ont animé l'après midi place Paul REIG où de nombreuses personnes sont venues s'initier aux joies de l'atelier percussions. La soirée fut toute aussi agréable avec la participation du groupe ZIKERE, de ses musiciens talentueux et d'une danseuse exceptionnelle qui nous ont régales. Une fête réussie grâce aussi à nos artistes décoratrices qui ont su retracer un nouveau décor et une ambiance Africaine : magnifique ! Les participants se sont régales d'un délicieux « poulet yassa » plat typique du Sénégal que les 130 convives ont pu apprécier ! Le service, comme à l'ordinaire, était assuré par les bénévoles et membres de l'association. Je remercie les membres du bureau qui se sont investis et toutes les personnes qui nous ont aidés pour la réussite de ces manifestations.

L'AG c'est tenue un peu plus tôt dans la matinée avec la présence de Jean-Michel SOLE maire, Michel MOLY conseiller départemental, Pierre AYLAGAS président de la communauté de communes s'est excusé. Mr MOLY m'a annoncé qu'une subvention du Conseil Départemental sera versée ! Mr le maire nous a confirmé le maintien de la subvention et les salles mises à notre disposition. Merci à eux !

Afin de pallier à la baisse et de ne pas être dépendants des subventions, nous avons proposé une grande rifa avec de nombreux lots de valeur. La prochaine rifa est prévue le 27 octobre salle Novelty. Une randonnée solidaire a été organisée en Aveyron par Nadège RIVALS avec l'appui du comité départemental de randonnée pédestre et le club les ragondins de Ste Radegonde, manifestation reconduite le 12 mai 2019. Avec la vente d'artisanat

Africain, cela a permis aussi de récolter quelques fonds supplémentaires. Le produit de ces diverses activités et manifestations ont regarni le compte de l'association.

**Les parrainages** fonctionnent très bien, le nombre est de 22 enfants. Au-delà la répartition des sommes devient trop compliquée à gérer ! Nous nous sommes déplacés dans les établissements scolaires où nous avons réuni tous ces élèves afin de leur distribuer quelques fournitures scolaires offertes par les mairies. et parrains.

**Christine JULIA**, médecin pneumologue continue de consulter et dispenser les soins appropriés. Accompagnée cette année d'un dermatologue de Toulouse Bernard LAUNAIS ainsi qu'une pneumologue de St-Gaudens, Josiane CABRERA lesquels ont très rapidement trouvé leurs marques et ont réalisé un travail remarquable. Tous prennent ce temps de bénévolat sur leurs congés, c'est tout à leur honneur ! Florence infirmière a participé déjà bien engagée dans le bénévolat à l'hôpital d'Oussouye ainsi qu'Isabelle nouvelle venue. Bernadette un médecin et Geneviève une infirmière ont passé une semaine afin de découvrir et voir comment elles pourront se positionner et participer l'an prochain !

**A Banyuls :** l'atelier « alphabétisation » pour les personnes d'origine étrangère en difficultés de langage, écriture et autres problèmes qu'elles rencontrent dans leur quotidien est proposé le lundi deux fois 2h. Ceci a pour objectif d'assurer une meilleure insertion dans le tissu social local et une intégration réussie. Neuf personnes étrangères viennent aux cours avec plus ou moins d'assiduité. Merci à tous les bénévoles qui donnent de leur temps pour assurer ce travail complexe !

Un petit goûter a permis de réunir les apprenants, leurs enfants, les animateurs pour un moment de convivialité bien apprécié.

**Bira l'infatigable Griot :** tous les lundis, une quinzaine de personnes participent aux cours de percussions ! Le 29 juin la place Dina VERNY s'est mise à l'heure Africaine avec une soirée de percussions, musique et danses Africaines présentées par les élèves de Bira FAYE. Plus de 200 personnes se sont entassées pour profiter de ce spectacle gratuit !!! Le 12 janvier ce même spectacle a été présenté à Novelty et fait salle comble !!!

Les projets pour 2020 sont déjà sur les rails avec un beau circuit de découverte dans le Sénégal oriental ainsi qu'un séjour rencontre d'une semaine avec des jeunes lycéens de Joal au Sénégal et 24 jeunes fréquentant les PIJ de Banyuls et St André.

J'appelle celles et ceux qui souhaitent nous épauler, qui voudraient participer sur le terrain, à nous rejoindre. Il y a de la place pour tous, pas besoin de compétence particulière, la bonne volonté et le cœur suffisent ! Nous avons surtout besoin de jeunes recrues. Il reste encore de belles choses à réaliser, venez nombreux nous aider !

Guy RIVALS



# Loudia Ouolof : une salle informatique au collège et une médiathèque à l'école élémentaire



La visite chez le Sous-Préfet

Le 8 février, nous avons rendez-vous avec le nouveau Sous-Préfet de Loudia Ouolof Mr Abdoulaye NDIAYE. L'objectif étant de faire connaissance mais surtout de l'informer des problèmes rencontrés par Chérif CONTE le principal du collège. L'accueil fut fort chaleureux, nous sommes en présence d'une personne réceptive qui intègre et interprète rapidement la situation. Son analyse et sa synthèse sont parfaites, cependant il nous laisse bien entendre qu'un rapport de force a été imposé par l'administration à savoir : la SENELEC (EDF Sénégalaise).

En effet nous nous heurtons au blocage mis en place par la société depuis 3 ans pour l'accès à l'électricité et l'éclairage des salles de classe, salle informatique et bâtiment administratif. Il faut réaliser une extension du réseau, pour cela une étude doit être faite par la SENELEC qui au passage demande le paiement de frais d'étude, de quoi décourager toutes les bonnes volontés car 90 m seulement séparent le collège du réseau, la distance administrative étant fixée à 45 m maximum !!! Pour l'instant, c'est du provisoire branchement semi clandestin !

Nous évoquons également le problème de la toiture du bâtiment administratif arrachée par une tornade au mois de juillet et déplacée d'une cinquantaine de mètres dans la propriété voisine. Du jamais vu de mémoire des anciens du village ; serait-ce dû au réchauffement climatique ? Pas impossible car un lien peut être fait avec un autre cas à quelques 300 km de distance où la toiture d'une école que nous venons de financer à été aussi emportée. La question était de

savoir si l'Etat, plus particulièrement le ministère de l'éducation nationale était en mesure de prendre en charge la réfection. Nous n'avons pas la réponse pour l'instant. Nous profitons de cette rencontre pour fixer un rendez-vous pour une visite de l'hôpital d'Oussouye lorsque les médecins en particulier Christine Julia sera arrivée.

Le 12 février le principal Chérif CONTE nous invite à une rencontre avec les élèves, le chef du village, la population, les enseignants du collège, de l'école primaire, les parents d'élèves.



Cherif CONTE, principal du collège

Nous lui avons demandé l'organisation de cette manifestation dans la sobriété et nous avons été écoutés. La présidente du gouvernement scolaire fait un discours de bienvenue, nous remerciant pour les travaux que l'association a réalisés et demande la possibilité d'installer une bibliothèque au collège et nous remet une liste de livres à leur offrir si possible. Chaque sommité du village nous souhaite la bienvenue et nous remercie pour notre présence parmi eux. De nouveau ont été évoqués les problèmes de raccordement électrique et de la réfection de la toiture. Plusieurs pistes ont été soulevées, le principal en financerait une partie sur ses fonds propres, il serait aussi demandé aux parents d'élèves de mettre la main à la poche et l'adjoint au maire devait soumettre une demande devant le conseil municipal mais pour l'instant ils n'y a toujours pas de toit sur le local administratif !!! La salle informatique a été aménagée de façon à recevoir le matériel, l'installation électrique reste à réaliser. Afin de pallier à toutes ces défaillances, nous avons laissé au principal une somme qui devrait couvrir tous ces frais. Nous avons également remis 2 cartons de livres de bibliothèque envoyés par container en juillet 2018.

Nous nous sommes ensuite déplacés à l'école primaire où nous avons construit une salle bibliothèque, l'association « Emanaye » de Claudie et Daniel se chargeant d'apporter livres et documents. Le sol et la sécurisation n'étant pas terminés nous avons également remis une somme qui permettra aux artisans de rendre cette pièce accessible et sécurisée et d'y inclure les rayonnages. Cette opération est en cours, nous attendons les photos des travaux.

Guy Rivals





# Collège Aline Sitoë Diatta à Oussouye : des classes sécurisées et une future salle ADO

**N**os Amis du CEM sont toujours là pour nous recevoir ! Ives MANGA et son équipe d'enseignants nous accueillent chaleureusement et au-delà du contact professionnel, c'est l'Amitié qui préside à nos rencontres.

Le principal Ives MANGA avec le soutien d'Ibrahima DRAME professeur, nous avait interpellés sur la nécessité de sécuriser quelques salles de classe régulièrement vandalisées. Leur demande portait également sur la vétusté du réseau électrique. La première tranche des travaux est terminée la deuxième tranche est en cours, ainsi que la sécurisation des salles de classe. En effet certaines portes et fenêtres sont très abimées il était nécessaire de pourvoir à leur remplacement. Les travaux sont en cours, le menuisier métallier fabrique sur mesure les huisseries à remplacer.

Nous avons demandé à Ibrahima DRAME de surveiller les divers travaux mis en œuvre à Oussouye en particulier les travaux effectués à l'OJACS, il a accepté sans contrepartie et nous adresse régulièrement photos et factures acquittées. Un grand merci à lui !

Merci à lui aussi pour son investissement auprès des jeunes. Il est très impliqué dans le domaine social et environnemental. Il a mis en place

des équipes de jeunes élèves garçons et filles qui sont chargés d'assurer la propreté de la ville en ramassant les déchets, poches plastique etc...Il anime également des réunions d'information auprès de élèves pour les sensibiliser au problème et aux conséquences des grossesses précoces en milieu scolaire en particulier. En effet un trop grand nombre de jeunes filles sont obligées d'abandonner leurs études pour cause de grossesse. Afin d'améliorer la qualité de ces réunions Ives et Ibrahima ont émis le souhait de rénovation d'une ancienne salle afin de développer ces animations. Ils souhaitent étendre ces rencontres aux autres établissements et en particulier au Lycée voisin et parler également des problèmes de violence à l'école ainsi que des incivilités qui s'y produisent, ce sont des faits nouveaux hélas...Nous avons donc visité cette salle et évalué les diverses possibilités de rénovation. Cette pièce offre un réel potentiel et nous pourrions construire une belle salle. Les mesures relevées, Jean-Luc a entrepris la réalisation de plans et sur le papier cela a fière allure !

Dans la foulée Ives se hasarde à parler de la cafétéria et salle de repos laquelle aurait bien besoin d'être réhabilitée. Nous agirons en fonction des finances...

Lorsqu'on parle CEM d'Oussouye, il est toujours fait référence au pôle rugby mis en place par notre copain Jacky SALES lors d'un précédent séjour. Ousmane TRAORE professeur d'EPS assure la continuité de cette action. C'est pour cela que j'ai de nouveau contacté l'équipe dirigeante de l'USAP afin de mettre en place, comme cela avait été évoqué, un plan de formation avec des éducateurs volontaires à ce jour, je n'ai pas de réponse officielle.

Merci également à Ives MANGA lequel a mis son véhicule à notre disposition afin de transporter tous les colis que nous avons fait parvenir par l'intermédiaire de l'association Latécoère de Toulouse, cela grâce à Christine JULIA pneumologue qui a négocié la possibilité d'acheminer quelques m3 de matériel pour l'hôpital d'Oussouye ainsi que vêtements, matériel informatique essentiellement.

Guy RIVALS



la future salle ADO sera construite sur la base d'un bâtiment désaffecté



Fournitures et pose de menuiseries métalliques pour 4 classes : 500 €  
Apport de matériel informatique





# L'Ecole du Dialaw

L'Ecole du Dialaw c'est l'histoire d'un groupe de parents et d'amis habitant à Toubab Dialaw (55 km de Dakar en bordure de l'océan Atlantique) qui rêvaient d'une autre école pour leurs enfants. Ils décident un jour de mettre leurs moyens en commun et de se retrouser les manches pour créer une école différente, d'inspiration Montessori, où l'éducation serait fondée sur le respect de l'enfant et de la nature.

Elle a ouvert ses portes en octobre 2015 sur le terrain de l'association DJARAMA\* (<https://djaramart.wordpress.com/>). Cette école de brousse respecte la diversité culturelle et la mixité sociale grâce à un programme de parrainage des élèves qui ne peuvent pas s'acquitter des frais de scolarité de 15 euros par mois.

\*DJARAMA est une association culturelle humaniste et innovatrice, créée en 2005. Elle cherche à construire un modèle de vie alternatif pour et avec la communauté, en intégrant l'agriculture biologique, l'autonomie alimentaire, l'énergie alternative et renouvelable ainsi que le développement individuel de toutes les personnes à travers l'art, la

## Financement du 4ème et dernier bâtiment de l'Ecole du Dialaw

Il manque 5 000 euros (3.280.000 cfa) pour construire le quatrième et dernier bâtiment de l'Ecole du Dialaw. Après ce dernier chantier, l'école comptera donc 4 bâtiments de deux classes chacun, soit 8 classes en tout. Ce qui permettra d'atteindre l'objectif de 100 élèves et l'équilibre financier.

Cette aventure a démarré en 2015. La technique de construction de ce dernier bâtiment sera la même que pour les bâtiments précédents : des fondations en pneus remplis de terre et de gravier sans béton et des murs en sacs polypropylène remplis de sable. Le toit sera en paille sur une charpente en bois. Un mélange de matériaux recyclés et naturels, avec un minimum de ciment. Le résultat est un bâtiment économique et bioclimatique.

Comme les précédents, ce chantier sera financé à moitié par l'Association Solida'rire de Grenoble. Les étudiants de Solida'rire viendront participer au chantier comme chaque année au mois de juin. L'autre moitié sera financée par les dons d'associations dont Echanges et Partage engagée depuis le début de l'aventure .

Guy RIVALS



Une technique de construction très écologique



Les classes sont confortables et bien meublées

culture et l'éducation formelle.

L'Ecole du Dialaw offre une éducation alternative et communautaire qui repose sur des valeurs de partage, de tolérance et de bienveillance. Elle investit dans la formation des enseignants grâce à la solidarité et à la générosité d'enseignants de divers horizons qui n'hésitent pas à partager leur expérience et donner de leur temps.

Les élèves suivent le programme sénégalais, enrichi par beaucoup d'activités artistiques grâce aux nombreux artistes bénévoles qui passent à Djarama. Ils cultivent aussi des légumes dans leur petit potager. L'enseignement des compétences de base repose sur toutes ces activités qui ne sont pas considérées comme « extra scolaires ».







## Oussouye : prendre un enfant par la main...

Depuis maintenant 8 ans Echanges et Partage accompagne des enfants dans leur scolarité sous la forme de parrainages. Cela consiste, moyennant une participation pour la marraine ou le parrain de 160€ en primaire, ou de 180 € dans le secondaire, à financer les frais d'inscription, de scolarité, l'uniforme et selon le niveau, une partie des fournitures. Nous sommes très exigeants sur le suivi de ces parrainages et pour plus d'efficacité nous nous sommes fixés une limite maximum de 24 enfants. Dans le même axe nous nous concentrons sur deux établissements d'Oussouye, bien équipés et dotés d'enseignants de qualité : l'école Saint Joseph pour le primaire et le collège Joseph Faye pour le secondaire. Dans ces deux lieux nous sommes en relation très régulière par mail avec les responsables. Nous les rencontrons chaque année lors de nos séjours.

Nous en profitons également pour voir les familles et les élèves ; les « petits rappels » ou plus souvent les encouragements peuvent être très motivants. Pour nous il est de première importance dans nos actions, que le moindre euro donné puisse être tracé et évalué quant à son utilisation. Il en va de même pour les parrainages scolaires.

Jean Luc ORIOL



Les élèves du collège Joseph FAYE



La salle informatique du collège est parfaitement équipée



Les élèves de l'école primaire Saint-Joseph





# Cachouane: un partenariat fructueux

Après avoir passé quelques jours à Joal et visité les chantiers tant à Fissel au dispensaire, à Koulouk école et construction de la case de santé, Mbalansone et Tocomak pour la construction de préaux pour les patients. Nous avons pris le bateau et décidé de descendre sur l'île de Carabane pour nous rendre sur l'île de Cachouane où nous allons rencontrer Marie et Paul qui ont sollicité notre appui et soutien dans leur action.\*(conf encadré page suivante)



Les panneaux solaires sont installés par une entreprise de Dakar

Nous avons choisi l'école de Cachouane car nous y avons déjà travaillé et nous avons gardé de très bon contacts en particulier avec Papis le propriétaire du campement le Sounka, Dieng l'épicier, Dam l'infirmier et surtout Awa Diouf institutrice dans l'école du village. C'est avec elle que nous avons traité au début et nous avons mis en relation Marie et Paul avec le directeur de l'école. Les enseignants ont été d'accord pour que les travaux d'électrification soient réalisés. L'étude a été effectuée à distance, Jean-Luc a créé les plans de l'école à partir de photos avec les mesures assez approximatives qui nous ont été fournies. Cependant, les sociétés contactées ont pu réaliser des devis, le choix appartenant aux porteurs du projet .

Les travaux ont été effectués très rapidement et nous avons constaté que tout fonctionnait parfaitement pour le plus grand bonheur des profs mais surtout des élèves qui restaient tard le soir pour travailler grâce à l'électricité, fini le travail à la bougie... Un grand merci aux généreux donateurs qui ont permis l'aboutissement de ce projet, merci à Marie et Paul pour leur investissement. De plus, ils ont effectué les travaux de peinture dans la salle informatique de l'école avant leur départ pour Madagascar où ils ont travaillé sur un autre projet ...

Notre mission ne s'arrêtait pas là. Le toit de la salle informatique ayant besoin d'une réfection, un devis a été réalisé et remis à Mr Faustin DIATTA ancien Ministre qui passait sur l'île, en campagne électorale au soutien du Président Macky SALL. Il s'est engagé à prendre en charge ces travaux mais à ce jour rien n'a été fait ... Ah ! les promesses électorales... elles n'engagent que ceux qui les écoutent paraît-il...

Nous avons aussi été sollicités pour construire une cantine scolaire (cuisine, salle de stockage des denrées et réfectoire). Sur place nous avons vu plusieurs possibilités d'emplacements disponibles, un en particulier tout près de l'école. Cependant, il ne nous appartient pas de choisir, c'est le chef du village avec la population qui effectuera le choix. Cela s'avère très compliqué et à ce jour rien n'est réglé. Jean-Luc a travaillé sur le plan mais nous ne finançons que lorsque la décision des villageois sera prise.

Guy RIVALS



Instant magique, la lumière est là !



Une projection de la future cantine avec son réfectoire attenant



# pour l'électrification de l'école.



La collaboration efficace entre les deux associations se doit d'être fêter dignement. De gauche à droite : Jean-Pierre EP, Marie PTR, Jacques EP, Jean Luc EP, Guy EP Paul PR  
EP = Echanges et Partage, PTR = Les Petits Ruisseaux



Le matériel est installé selon les normes en vigueur



les petits ruisseaux

## \* ÉLECTRIFIER UNE ÉCOLE AU SÉNÉGAL

En Afrique de l'Ouest, 9 écoles sur 10 n'ont pas d'électricité. Cela entraîne des conditions d'enseignements dégradées et des horaires de cours écourtés. Autant de conséquences qui sont un frein à l'éducation des enfants. L'école que nous allons électrifier se trouve à Cachouane, c'est un village du Sénégal situé en Basse-Casamance, dans l'embouchure du fleuve Casamance, au sud de l'île de Carabane.

### NOTRE MISSION

En partenariat avec l'association Échanges et Partage, nous allons installer des panneaux solaires, lampes, câblages, et des prises de courant dans l'école du village. Suite à des échanges avec une des institutrices de l'école nous avons fait remonter d'autres besoins comme : des fournitures scolaires (cahier, stylos etc) équipements sportifs (ballons, dossards etc.), une imprimante, des ordinateurs. Nous allons donc essayer de leur amener le plus de matériel possible.

### L'OBJECTIF

Améliorer les conditions d'étude et renforcer la scolarité des enfants et plus largement les conditions de vie dans le village.

Association les petits ruisseaux ! site : [lespetitsruisseaux.eu](http://lespetitsruisseaux.eu)

# Oussouye : une équipe médicale efficace

L'année 2018 a été très positive, trois missions humanitaires ont été réalisées en Casamance au Sénégal. Comme les fois précédentes, le bilan est excellent, grâce à des relations étroites entre le personnel médical sénégalais et les bénévoles, ce qui a permis de consolider nos actions antérieures et d'envisager les prochaines en 2019 (de nouveaux médecins et infirmières ont participé à ces missions).

- La radiologie qui est le cœur de notre action, fonctionne parfaitement (appareil de radiologie, et de développement). Mais nous avons dû, en raison des difficultés financières du



Dr Christine JULIA en consultation

comité de santé du district, assurer le financement des films de radiologie et des produits de développement. C'était obligatoire sinon tout s'arrêtait ! Rien n'est simple, c'est un combat permanent mais c'est aussi le but de nos missions, régler les problèmes logistiques et palier aux difficultés. 15 postes de santé ont été fournis en médicaments et petit matériel (aérosols notamment). Le nombre des postes et cases de santé augmente et réclame notre aide. Notre action s'étend de plus en plus.

- Plusieurs endoscopies ont été réalisées, après formation de deux médecins stagiaires, qui continueront en notre absence.

sites régulières aux personnalités locales (Préfet, Maire, Roi d'Oussouye) sont nécessaires pour garder des contacts étroits et peser sur les décisions et négociations notamment en ce moment. On attend les nouvelles dispositions réglementaires après la réélection récente du Président du Sénégal Macky SALL.

En 2019, une mission vient d'être effectuée en février avec la présence de nouveaux spécialistes (Docteur CABRERA pneumologue, Docteur LAUNAY dermatologue), un médecin généraliste, trois infirmières. Un cardiologue devrait se joindre à nous. 30 consultations par jour en pneumologie à l'hôpital ! La prochaine mission est prévue en mai et la suivante en novembre 2019.

- Elles permettront de faire avancer le projet de la mise en place et du fonctionnement des deux étuves de BK (don du laboratoire de Pasteur), après nomination d'un nouveau technicien biologiste.
- De continuer à préparer un nouveau projet de culture de spiruline (complément alimentaire protidique), un médecin généraliste et une infirmière s'en occupent, ils l'ont déjà expérimentée à Madagascar avec des résultats étonnants.
- Equiper une ambulance avec un appareil de radio portable afin d'effec-



Dr Bernard LAUNAIS dermatologue

tuer des clichés pulmonaires dans les dispensaires du district (rayon de 50 km, ce qui éviterait au patient de se déplacer).

Ce projet est ambitieux mais possible, il serait unique au Sénégal.

Il nous faut encore l'accord des autorités et un financement notamment pour plomber le véhicule.

- En juillet, un nouveau container financé par l'association Latécoère permettra de transiter des médicaments, du matériel médical et notamment deux gazomètres, un appareil de radio portatif, un appareil de radio numérique !

Docteur Christine JULIA  
pneumologue

De nombreux donateurs soutiennent ces actions par des dons de matériels, des mises à disposition ou des subventions.

## Un grand merci à :

- **Dr Jean Paul PANAILLE** de Rodez : fibroscope, appareil de radio portatif, machine à développer, gazomètre.
- **SADIR Assistance** Mr SAEZ : extracteurs d'O<sub>2</sub>, aéroliseurs
- **SADIR association** Pr Paul LEOPHONTE subvention de 6 000 €
- **Association LATECOERE** Mr Hervé BERARDI : container
- **Clinique Pasteur** Mr Dominique PON et Dr Bernard ASSOUN : 3000 € de médicaments par an

## L'équipe médicale Echanges et Partage

Dr Bernadette BATHEUX généraliste  
Dr Patrick BERNARD pneumologue  
Dr Josiane CABRERA pneumologue  
Florence CASTANIE infirmière  
Dr Christine JULIA pneumologue  
Dr Bernard LAUNAIS dermatologue  
Geneviève LENAIN infirmière



Achat de médicaments et de consommables radio... 3 000 €, frais de fonctionnement 3000 €

# Mbalansone et Tacomak : des abris pour les dispensaires

L'année dernière le Maire de Fissel nous avait conduit dans deux dispensaires dépendants de sa commune : Mbalansone et Tacomak. Ces deux unités nouvellement construites étaient déjà équipées de tout le matériel nécessaire, il ne restait plus qu'à obtenir les postes pour le personnel.

Aujourd'hui c'est chose faite, une Infirmière Chef de Poste, un assistant de santé et une matrone assure l'accueil des malades dans chacun d'eux. Au Sénégal les patients viennent parfois de très loin pour se faire soigner. Ils sont toujours accompagnés de membres de la famille qui vont attendre parfois pendant de longues heures que leur tour arrive. Ils sont souvent aussi dans l'obligation de préparer des repas car la structure sanitaire n'assure pas ce service. C'est pour cette raison que les dispensaires sont toujours équipés d'un préau suffisamment vaste pour pouvoir les accueillir confortablement. Mbalansone et Tacomak, faute de moyen n'en sont pas encore pourvus.

En présence du maire, de conseillers municipaux, du chef du village et du personnel nous étudions le meilleur emplacement possible pour la construction des abris. Nous proposons de reproduire le plan du préau

du dispensaire de Fissel, un modèle que nous avons financé il y a quelques années et qui s'avère économique à construire et très fonctionnel : un quadrilatère entouré d'un muret de 1,20 m surmonté d'un toit de tôles ondulées, supporté par des poutrelles acier. Des bancs maçonnés et carrelés sont à disposition des malades et de leur famille. Finie l'attente en plein soleil, ou l'agression de l'har-mattan qui transporte beaucoup de sable, sans parler de la pluie d'hiver-nage souvent diluvienne.

Jean Luc ORIOL



Kor SARR président EP Sénégal,  
Guy RIVALS président EP,  
et au premier plan, le maire de Fissel



Le dispensaire de Tacomak à l'entrée du village



La salle de consultation est bien équipée





SANTE

## Koulouck-Keur-Douffi : une case de santé toute neuve

Le village de Koulouck est situé à 45mn de Fissel. La piste qui y conduit traverse un paysage de savane arborée de toute beauté. Evidemment il n'y a aucun panneau indicateur, notre chauffeur a bien du mal parfois à choisir la bonne direction, il faut interroger les villageois.

Enfin nous arrivons au village. Nous y sommes attendus par la population qui nous accompagne dans la visite



Chaque projet est choisi et conçu avec la population

du logement pour les enseignants que nous avons mis en chantier en 2018. Ce bâtiment comporte trois chambres et une grande véranda qui sert de pièce commune. Quatre enseignants y habitent pendant la semaine, évitant ainsi des trajets quotidiens longs et difficiles. De plus, leur présence leur permet d'organiser des cours de soutien en fin de journée. Dans ce village nous projetons de construire une case de santé car celle en tenant lieu ressemble plus à un poulailler abandonné qu'à un dispensaire. Nous avons établi un plan sur le modèle des cases de santé existantes et obtenus l'accord des autorités sanitaires qui ont prévu un poste d'infirmier. Il ne reste plus qu'à choisir le meilleur emplacement.

Avec le chef du village nous définissons 2 options qui seront étudiées plus en détail pour arriver au choix définitif. Une réunion avec les habitants permet de présenter le projet et de les impliquer car il devront mettre la main à la pâte pour les travaux.

Pour nous ces assemblées sont toujours une leçon de démocratie directe. Dans un village chaque projet est discuté, amendé, tout le monde est informé. Il ne viendrait à l'idée d'aucun maire de passer par-dessus le chef de village, homme précieux qui garantit la transparence des décisions.

Jean Luc ORIOL

**Dernière nouvelles : la case de santé est terminée. Bravo aux villageois qui ont conduit ce chantier en 4 mois seulement**



Le choix de l'emplacement de la case de santé est délicat, il faut tenir compte de l'ensoleillement, et des vents dominants





# Calobone : des vêtements pour les enfants

La toujours dévouée Bintou FATY nous donne rendez-vous ce dimanche 10 février après-midi dans son quartier de Calobone.

Elle est chargée de rassembler les enfants âgés de 3 mois à 12 ans afin de leur distribuer les vêtements remis par les mamans qui aident l'association que nous avons emballés et acheminés par container à la fin de l'été 2018.

Mais, ce jour là une fête était organisée dans un quartier voisin et Bintou a eu beaucoup de mal à rassembler petits et grands pour cette distribution. Les mamans, les grands frères



Bintou à l'oeil pour estimer les tailles

et grandes sœurs sont partis à la recherche de ces gamins qui s'étaient pas mal éparpillés dans les environs...

Enfin après une longue demie-heure de « battue » un bon petit troupeau d'enfants a pu être réuni !



Les mamans n'en perdent pas une miette

Pas de disputes, pas de discussions, les enfants s'assoient et patientent avant d'être appelés à tour de rôle !

Tout ce petit monde rapidement rejoint par quelques grands sont rangés le long d'un mur, assis sagement sur des bancs en attendant que la maîtresse d'œuvre Bintou, commence la répartition des vêtements au préalable rangés par catégorie d'âge ce qui est sensé faciliter la remise.

Chacun a droit à 2 ou 3 vêtements et si la taille n'est pas tout à fait

conforme, rien de grave un petit frère, une petite sœur ou bien un petit voisin en profitera. Une fois le paquet remis, chacun se place dans la ligne des « servis » et attend patiemment que tout le monde soit doté de tee-shirts, chemises, jupes, robes, shorts, pantalons précieusement serrés dans les bras y compris les plus grands lesquels guettent chaussures et vêtements qu'ils ont déjà repérés.

Enfin tout ce petit monde se regroupe pour une belle photo de groupe sur laquelle on peut voir de beaux sourires...

Guy RIVALS



Chacun attend sagement son tour



illustration Jean Luc ORIOL





# Joal : les Malaykas, une maison accueillante pour les enfants

## Na ngeen ci jamm ? (Allez-vous en paix ?)

C'est ainsi que l'on vous saluerait si vous passiez par hasard par notre petite ruelle, joyeuse et paisible, où se mêlent, au petit matin, le chant du coq, le bêlement des chevreaux et des agneaux à leurs mères, les femmes qui parlent fort et les enfants qui jouent.

Ici, c'est Joal. Bande de sable sur le littoral sénégalais où même les tempêtes d'équinoxe défient sans succès le détachement et la bonne humeur des habitants.

A l'entrée de la ruelle, par une porte toujours ouverte, vous entrez chez les « Malaykas », une maison d'enfants où aucune norme ni obligation quelconque ne vient compliquer la tâche, celle d'accompagner une dizaine de gosses sur le chemin d'une scolarité

épanouissante, gage d'un avenir meilleur pour eux.

Auparavant ils traînaient dans la rue, ou bien ils regardaient passer le temps, assis par terre dans une école coranique. Ils ont désormais parfaitement bien intégré l'école publique où ils sont inscrits, où ils s'appliquent et progressent. Quatre sont en grande section de Maternelle, cinq en Primaire et l'aînée de 15 ans va désormais dans un Centre pour jeunes filles où elle apprend la couture, le crochet, la cuisine, en plus des matières de base.

Dès 7h30, après un petit déjeuner pris en commun, (pour être sûre qu'ils tiendront toute la matinée !) ils récupèrent leur blouse et leur cartable, leur veste s'il fait frais, et partent à l'école.

Quand chacun est de retour, vers 14h, le riz au poisson de Marième



Marième à la cuisine



les Malaykas au complet



Seyna à l'école de couture







Petit déjeuner un matin frais.

est prêt et c'est la détente.

Les classes, comptant souvent plus de cent élèves, sont partagées en deux groupes et n'ont qu'une demi-journée de cours par jour. L'après-midi, les « Malaykas » travaillent donc à la maison où les gosses sont suivis et aidés. Ecriture, lecture, opérations, vidéos, on varie au mieux.

Puis quatre d'entre eux retournent dans leur famille, et six restent sur place.

Après un temps de jeu, c'est l'heure de la douche, puis, dans la douceur vespérale, on attend le dîner en bavardant, assis sur la natte avec les petits.

Dans cette grande famille, c'est

Marième, Sénégalaise au grand cœur, qui est la Maman de tout le monde. Les pères sont aux abonnés absents et les mères absentes pour d'autres diverses raisons.

Alors, après la distribution des bisous, c'est reparti pour une nuit réparatrice, la fraternité crée les liens et chacun s'endort, dans la sécurité du groupe.

Personne, je l'espère, ne manque de l'essentiel.

Marième, aidée de sa fille Seynabou, a beaucoup de travail, et je gère pour ma part le suivi scolaire, sanitaire, la tâche de l'intendance et des

finances. Importante responsabilité que j'assume au mieux.

J'aide aussi à la lessive, (bon, il y a une machine rassurez-vous !), au balayage (le sable est omniprésent) et à l'entretien de la classe, mon domaine.

Alors, comme je l'ai précisé dans mes vidéos sur youtube, si le Sénégal vous attire, soyez aussi les bienvenus aux Malaykas ! C'est volontiers que je partagerais avec vous les rires, les bobos, l'affection des enfants et la correction des cahiers.

Ba ci kanam,  
(A bientôt)

Françoise LUYER.



*Pour avoir accès aux vidéos, taper « YouTube Association Echanges et Partage Les Malaykas 2019 » dans la barre d'adresse de votre navigateur ou flashez le code ci-contre*





# Oussouye : protéger les enfants et les éduquer pendant que leurs parents sont occupés dans les rizières



L'heure de la sieste

Aussi elle s'est portée volontaire pour suivre une formation spécifique à Dakar pendant de longues semaines. Lors de notre dernier séjour j'ai pu avec elle partager des notions de gestion et construire une application sous tableur qui devrait lui faciliter la vie. Ce n'est pas une mince affaire que de prévoir les repas et les goûters pour toutes ces bouches. Cette année l'association financera en partie l'achat d'équipements de sports (cerceaux, plots, ballons...). Enfin Brigitte Bassène notre amie et correspondante au Collège dont elle assure le secrétariat, se rendra disponible auprès de Siyo une journée par semaine pour la tuteur dans son nouveau travail de directrice de collectivité.

## La garderie

La culture du riz est vitale au Sénégal et en particulier en Casamance. De gros efforts ont été faits pour rendre le pays auto-suffisant. C'est désormais chose faite. La riziculture est intensive dans la vallée du fleuve Sénégal, cela constitue le plus gros de la production nationale. Dans le delta du fleuve Casamance cette agriculture reste soumise aux pratiques traditionnelles. Chaque famille possède un ou plusieurs « carré », un lopin d'environ 100 m<sup>2</sup> dédié au riz. L'eau nécessaire est uniquement l'apport pluviométrique des mois d'hivernages. Le temps est compté pour profiter de cette irrigation naturelle. Les hommes armés du kadiandou (une houe prolongée d'un long manche) préparent la terre. Pendant ce temps les femmes ensemencent les pépinières puis elles repiquent les jeunes plants. Toute la main d'œuvre familiale est nécessaire pour mener à bien ces tâches. Mais que faire des très jeunes enfants pendant cette période. Habituellement ils sont accrochés sur le dos de leur mère, protégés du soleil par une sorte de grand chapeau de paille. Ce n'est guère confortable pour les mamans et pas très sain pour les enfants. Il fait très chaud, très humide, les moustiques sont nombreux et affamés.

Siyo Diatta, l'une d'elle a entrepris de créer une garderie pour y accueillir les très jeunes enfants pendant cette période. Un premier essai a eu lieu en 2017 avec l'appui d'une ONG espagnole et d'Echanges et Partage. Ce fut un succès. Une moyenne de 100 enfants ont fréquenté la garderie pendant le mois d'août. Siyo a vite compris qu'une telle structure devait être gérée très professionnellement.



illustration JLO

## La colonie

Une colonie de vacances située à KABROUSSE au bord de l'océan accueille pour 3 semaines, les enfants au-delà de 6 ans. En plus des habituelles animations les encadrants donnent des cours de natation. C'est le seul endroit où cet apprentissage existe. La colonie est dirigée par Benoit le principal du collège assistée de l'infatigable Bembé, Brigitte Bassène. Chaque année l'association permet à environ une vingtaine d'enfants issus de familles très défavorisées de profiter de ce séjour.

Jean Luc ORIOL





# Oussouye : enfin une maison des jeunes adaptée aux besoins



Le bâtiment existant est trop exigu. Un début de construction inachevée va servir de base au projet

Guy RIVALS

En 2018 lors de notre séjour à Oussouye les membres de l'association ont fait la connaissance des animateurs de la maison des jeunes et de son responsable : Idrissa SAGNA. Du haut de ses presque 2 mètres il ne

se passe pas inaperçu. Il est d'un abord facile, enthousiaste, affable toujours le sourire aux lèvres, doté d'un humour tranchant, sachant analyser et évaluer les situations, il a compris l'intérêt qu'il avait à se rapprocher de nous. Lié par un jumelage avec une ville française laquelle n'a pas les mêmes objectifs que notre association, il n'a pas hésité à nous soumettre les projets qu'il a pour la maison des jeunes qu'il anime. Il a su nous convaincre et nous invite à visiter le local dans lequel les jeunes se retrouvent pour y pratiquer diverses activités. Nous avons déjà beaucoup œuvré pour le département d'Oussouye mais hormis le CEM Aline Sitoë Diatta et les handicapés, nous n'avons pas

apporté de soutien aux jeunes de la commune.

Ce sera chose faite en 2019. Joutant ce bâtiment, une construction de 130 m<sup>2</sup> au sol environ à été commencée il y a quelques années mais les murs les plus hauts n'excèdent pas 1,5m. Un rapide constat permet d'évaluer la situation et je prends rapidement la décision de relever ce défi à savoir financer la construction. Mais, pour cela, je demande la participation des animateurs et des jeunes afin de bâtir ensemble ce nouveau local. « Juré craché » nous assurerons la main d'oeuvre me répond Idrissa sûr de lui et je connais un bon maçon. Il me remet copie des plans établis depuis quelques années. Mais aucune association n'avait voulu donner une suite à cette demande. Soumis à l'AG d'octobre 2018, l'engagement est confirmé par le bureau et l'assemblée.

Le dimanche 3 mars, nous nous installons au campement Emanaye notre QG à Oussouye. Bien sûr nous sommes attendus car les informations circulent rapidement là-bas et souvent nous précèdent ... Jean-Luc se met au travail reprenant les mesures, établissant les devis pour la construction dont le montant comme par hasard, diminue énormément par rapport à celui qui



Les bénévoles mettent la main à la pâte



Achat des matériaux et dédommagement du maçon pour l'encadrement des bénévoles, couverture : 4 500 €



nous est fourni. Forcément toutes ces années de pratique nous ont amené à connaître les prix des matériaux ainsi que la quantité nécessaire pour les travaux. La main d'oeuvre se discute car en principe elle ne rentre pas dans nos financements.

Nous nous rendons à la préfecture pour présenter notre projet à Mr le Préfet lequel nous soutient dans notre démarche et nous remercie mais ne nous donnera pas d'appui financier. Même démarche auprès de Mr le Maire, lequel nous confirme la mise à disposition du terrain sur lequel nous envisageons l'extension du bâtiment et même réponse sur le plan financier : pas de moyens ...

Nous devons donc assurer seuls le financement ce n'est pas une surprise... Il y a eu de longues discussions pour

Après des palabres interminables et improductives un entrepreneur local a déplacé cet engin gratuitement merci à lui.

L'arrivée des renforts : Alain, Patrice, Hervé, Sylvie et Brigitte avec Jean-Pierre déjà sur place, autant de bras

Ibou le maçon recommandé qui n'est autre que le frère d'Idrissa. Calme et pondéré il s'avère être d'un professionnalisme remarquable et conduit les travaux de main de maître. A ce jour, le gros oeuvre est terminé et le relais a été passé au charpentier Ab-

900 briques fabriquées une par une à l'aide d'un moule spécial seront nécessaires pour élever les murs



Patrice, Hervé, Alain, et Jean-Pierre et ont grandement participé au gros oeuvre pendant 10 jours en renfort des jeunes bénévoles.

du BA lequel a aussitôt commandé les matériaux : roniers pour la charpente, tôles pour la couverture et tout le nécessaire pour réaliser la toiture, elle aussi terminée . Ibrahima DRAME, professeur au CEM, à qui nous avons remis la somme qui permet d'assurer tous les achats et paiements pour la continuité des travaux s'est parfaitement acquitté de cette tâche et nous le remercions d'avoir accepté cette responsabilité .

En 2020, une nouvelle somme sera dégagée pour les finitions : mise en place de portes et fenêtres, carrelage, plafond, peintures de façon à rendre ce bâtiment le plus agréable possible. Les jeunes le méritent bien.

le déplacement d'une presse à papier et autres plastiques laquelle obstruait le passage et gênait considérablement pour la décharge des matériaux.

pour commencer les travaux. Les matériaux sont commandés : sable et ciment après avoir acheté pelles, moules pour fabriquer les briques, emprunté

des brouettes, l'équipe se met au travail, avec comme promis les animateurs et quelques jeunes. Toute cette belle troupe fabrique en un temps record la quantité de briques nécessaire sous la conduite de



L'espace entre le toit et le futur plafond qui sera fixé au niveau des poutres permet d'évacuer la chaleur



## OUSSOUYE JEUNESSE ASSOCIATION CULTURELLE ET SPORTIVE).

Témoignage de Sylvie, Brigitte, Hervé, et Patrice.

La maison de l'OJACS devenant trop petite compte tenu de sa fréquentation en hausse, ses animateurs ont présenté à l'Association Echanges et Partage un projet d'extension en reprenant, avec la bénédiction de la mairie d'Oussouye, un bâtiment attenant dont il reste quelques vestiges.

Budget accordé en 2018 pour l'achat des matériaux.

Ce projet permettra à la jeunesse d'Oussouye de disposer de nouvelles salles pour l'informatique, la culture et la création artistique.

01/02/2019 : nos animateurs (IDRISSA, MALIK.....) sont sur le pied de guerre et attendent impatiemment les matériaux (quelques tonnes de sable, du ciment, des pelles.....).

Le chantier sera dirigé par IBOU, maçon de métier.

Ce dernier ne cache pas sa perplexité : les matériaux c'est

bien, mais sans bras, difficile de faire avancer ce projet, d'autant qu'il ne faudra pas compter sur les autorités locales pour le financement de la main d'oeuvre.

Obstacle facilement surmontable avec les bénévoles de l'Association Echanges et Partage. Le 07 Février, Jean-Pierre, Alain, Hervé, Patrice et l'équipe de L'OJACS remontent les manches pour remuer quelques tonnes de sable et sacs de ciment. Ils font équipe avec les jeunes bénévoles d'Oussouye : Djibril, Marie-Ange, Chimère... pour ne citer qu'eux.

Quelques jours et 900 parpaings plus tard, tous à nos truelles pour démarrer la construction. Quinze jours de travail acharné avec un enthousiasme débordant sous la conduite de notre expert IBOU, ponctués de franches rigolades, des pauses thé préparées par les jeunes de l'OJACS nous ont permis de tisser des liens amicaux et de lancer une belle dynamique pour ce projet.

Et cette dynamique ne s'essouffle pas : au 5 Mars, la charpente et le toit sont posés.

Une belle aventure humaine que les acteurs n'oublieront pas.

*Merci...c'est un mot trop simple. Ce que je souhaiterais exprimer est au dessus de cela. Au nom de la jeunesse de Oussouye je dis MERCI A L'ASSOCIATION ÉCHANGE ET PARTAGE de la FRANCE pour la confiance et l'engagement au coté de la population de Oussouye. Je suis à la fois touché et reconnaissant pour l'aide que vous nous avez apportée...et je ne pourrai jamais vous remercier assez. YOOOOO (merci en Diola). On a planté le drapeau de la France ...*

### *Description*

*Le projet consiste en la rénovation du siège de l'association OJACS afin de pouvoir utiliser convenablement l'espace. De plus, certains travaux de construction sont nécessaires. Le but du projet est de permettre le fonctionnement du siège de l'association OJACS en centre d'instruction et d'intégration sociale pour les enfants avec handicaps et les enfants issus de familles particulièrement défavorisées. En outre, il offrira aux enfants des programmes d'animation diversifiés. Le centre est animé par des jeunes animateurs de collectivité éducative.*

*La construction de ces trois salles permettra un accueil convenable pour tous ces enfants et jeunes, elle donnera aux animateurs et différents intervenants de meilleures conditions de travail : soutien scolaire, rééducation et intégration. Cette amélioration des conditions de travail favorisera la stabilité du personnel composé d'animateurs bénévoles et par là même la qualité des services.*

### *Objectif*

- Améliorer et promouvoir le cadre de vie des enfants, des adolescents et des jeunes;*
  - Mettre à la disposition des enfants, adolescent et des jeunes des locaux pour eux.*
  - Rendre le siège de l'association adéquat pour les activités sociales, culturelles et de loisirs ;*
  - Améliorer les conditions d'accueil, de travail manuel et de sécurité des jeunes.*
  - Améliorer durablement les conditions d'accueil et de travail des animateurs.*
  - Renforcer les capacités des acteurs principaux.*
  - Renforcer positivement l'image de l'association OJACS par l'implication des Parents.*
  - Développer des actions pédagogiques d'éducation par un partenariat scolaire avec l'E.F et toutes les écoles.*
  - Développer les activités manuelles, culturelles et sportives etc.*
- Idrissa SAGNA Directeur*



# Gang : l'eau et l'électricité le rêve devient réalité

## AGRONOMIE

La route pour le village de Gang n'est pas de tout repos. Même si un tronçon d'autoroute tout neuf entre Thies et Touba nous fait gagner presque deux heures, les derniers kilomètres se font sur une mauvaise piste de sable. Il arrive ce qui devait arriver, nous nous ensablons à quelques centaines de mètres du village. Il ne nous reste plus qu'à creuser, mais déjà les gosses venus en éclaireurs s'agglutinent pour pousser le 7 places et nous arrivons enfin. Comme d'habitude la population est déjà réunie sous le chapiteau ; depuis combien de temps ? Nous plongeons immédiatement dans l'aspect que nous aimons le moins de nos missions : les cérémonies de remerciements où chacun y va de son discours. C'est toujours un peu gênant, car disproportionné à notre apport. Beaucoup de choses ont changé ici depuis l'année dernière. Le forage est terminé, le château d'eau domine fièrement le village et des poteaux électrique tout neufs n'attendent plus que l'arrivée de l'électricité pour faire tourner la pompe. Pour cause d'élections présidentielles prévues dans quelques jours, les réalisations n'ont pas été inaugurées et pour l'instant le rêve n'est pas encore devenu réalité.

L'année dernière nous avons prévu une subvention pour l'adduction d'eau pour le futur jardin maraîcher, cette

année nous financerons la construction d'un abri à l'intérieur du jardin. Il comportera une pièce pour ranger les outils et une pièce qui pourra servir de garderie pendant que les mamans seront occupées à cultiver des légumes.



La visite annuelle de l'association est toujours un événement

En discutant avec les futures jardinières nous nous rendons compte que leurs compétences en matière de maraîchage sont très insuffisantes, nous allons donc essayer de mandater un technicien agricole pour les accompagner.

Les habitants nous interpellent ensuite sur les problèmes de moulins à mil qu'ils rencontrent. Une première machine à moteur thermique financée en 2014 est en panne et le coût de la réparation est rédhibitoire. La mairie de la commune de Sagatta dont dépend Gang, a offert récemment un nouveau moulin, mais il n'a jamais marché... Le grand débat porte sur les éventuelles réparations du moulin municipal ou l'électrification d'un des engins en place. Le réel problème au-delà de la mécanique est celui de la maintenance. Nous proposons pour y remédier d'intéresser une personne qui serait en charge du fonctionnement et rémunérée sur chaque sac traité. Elle aurait ainsi tout intérêt à conserver l'équipement en bon état.

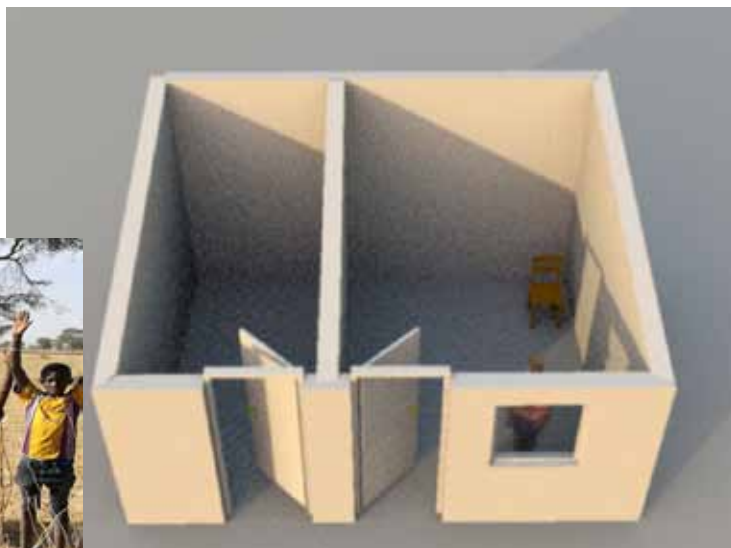
Nous sommes comme chaque année les hôtes du directeur d'école. La natte qui nous sert de matelas est un peu mince pour nos « plus très jeunes » articulations, mais la chaleur humaine et les rencontres jusqu'à tard dans la soirée nous font vite oublier ce relatif inconfort de toubab.. Cet instituteur anime une équipe pédagogique très dynamique toujours à l'affût d'idées pour regarnir la cagnotte de l'école. Nous lui laissons une enveloppe qui lui permettra de subvenir au besoins prioritaires en matière de fournitures scolaires.



Il ne reste plus qu'à lancer la pompe... quand l'électricité arrivera



Le tracé du futur abri de jardin est matérialisé par les enfants, c'est quand même mieux qu'une bombe de peinture



rangement des outils à gauche,

garderie à droite

Nous terminerons ces quelques lignes en rendant un hommage à deux enfants du village qui se dévouent corps et âme pour y apporter le progrès. Daouda Thioye, représenté par son frère Bouba, qui depuis Ziguinchor où il habite remue ciel et terre pour faire avancer les dossiers et Mor Samb, censeur du lycée de Nianing qui en tant que membre d'Echanges et Partage Sénégal gère, planifie et priorise nos interventions avec la population.

Jean Luc ORIOL



Les petits bonheurs des voyages sur la piste... ça creuse !



Rien n'est trop beau pour ce jour de fête, notre visite annuelle



Subvention pour l'achat de fournitures scolaires : 150 €  
Achat des matériaux pour l'abri de jardin 1 400€, la construction sera réalisée par la population

# Maïga, reggae et haute couture



Si vous passez du côté d'Oussouye et êtes pris par l'envie de vous faire tailler une splendide robe ou chemise africaine..... Ne cherchez plus.

Arrivé à la pharmacie « Kasumay » quittez la route principale et remontez la rue attenante, un peu plus loin sur votre droite vous remarquerez une étrange ménagerie composée d'un gros bouc, 2 ou 3 moutons, une chèvre, des poules et un magnifique coq, Vous ne pouvez pas vous tromper, vous êtes devant l'entrée de l'atelier de cousin Maïga. Sitôt à l'intérieur assis derrière sa machine à coudre au milieu d'étoffes multicolores rangées sur les étagères, il vous recevra avec un grand sourire et un « bonjour cousin(e) »,il faut dire que tous les membres de l'association sont ses « cousins(es) » Au rythme d'une musique de fond reggae, cet adepte de Bob Marley à l'allure de rasta vous confectionnera en un clin d'œil et à la perfection tous les objets en tissu que vous pouvez imaginer, des vêtements aux sacs à dos en passant par sa dernière trouvaille : le porte bouteille pour la rando. Un grand monsieur « cousin Maïga »aussi bien par sa taille, sa gentillesse que par la maîtrise de son art.....La couture.

Jean Pierre GARY

## Des initiatives à saluer et à soutenir

### Des poissons-poubelles métalliques pour la propreté de nos plages

*A travers le projet « For Sopi » ou récupérer et transformer, l'artiste Samba Sarr, en collaboration avec la Maison des enfants « Kër Xaléyi de Ndar Toute », a fabriqué des poissons en fer métallique qui servent de poubelle pour les déchets plastiques.*



Ce projet est le fruit d'une collaboration entre l'association Kër Xale Yi de Ndar Toute et le programme « For Sopi » de l'artiste Saint-Louisien Samba Sarr. Ces poissons de fer déposés dans plusieurs coins de l'hydrobase, le 23 mars 2019, permettront de récupérer les matières qui jonchent la plage.

Ce concept de poissons friands de plastiques, expérimenté dans plusieurs pays d'Afrique a montré son efficacité. L'artiste Samba Sarr qui a réalisé ces œuvres a souhaité installer d'autres poissons métalliques à Saint-Louis. Il a déjà développé le projet nommé « For Sopi » ou récupérer et transformer. Ce dernier trouve sa justification dans la prolifération des ordures ménagères et des déchets plastiques non biodégradables. Son expérience artistique et professionnelle a conduit, de concert avec Mme Visart, fondatrice de l'Association « Kër Xaléyi », à travailler pour apporter des réponses concrètes à la prolifération des déchets plastiques. « C'est à cause de ce danger écologique pressant que nous avons mis en place ce projet commun de fabrication de poissons en fer métallique servant à récupérer les résidus », a expliqué M. Sarr.

Ce poisson, a-t-il fait savoir, est un gobie qui est en train de faire le tour du monde. Et pour lui, c'est un plaisir de l'accueillir à Saint-Louis et d'œuvrer à avoir une ville propre et reluisante.



# 600 000 arbres pour reboiser le Sénégal : le nouveau défi de l'association Nebeday \*



L'objectif est de planter 600 000 arbres dans huit aires protégées, mais aussi dans des villes, des villages, des périmètres agroforestiers et des écoles de la région du Sine Saloum, à Richard Toll, Dakar, Kédougou et Popenguine.

En 2017, l'association a planté 320 000 arbres à travers le Sénégal, et plus de 548 000 en 2018. Les objectifs initialement fixés ont donc toujours été atteints, et même dépassés au cours de ces deux dernières années. Forte de cette réussite, Nébédjay réitère en 2019 son action de reboisement à travers un projet ambitieux intitulé « Opération 600 000 arbres ».



Ayant démontré ses capacités à atteindre, voir même à surpasser ses objectifs, Nébédjay se lance un nouveau défi, pour participer toujours plus, au reboisement du Sénégal.

Cette année, Nébédjay souhaite élargir ses zones de plantation au nord du pays (test dans la région de Richard Toll), à la réserve naturelle

communautaire de Popenguine, aux périmètres agroforestiers mais aussi à la capitale sénégalaise. L'association souhaite aussi répondre à l'engouement des écoles et reboiser cette année près de 800 arbres au sein de ces dernières.

## RÉALISATION DE PARE-FEU ET SUIVI DES PLANTATIONS

À la fin de la saison des pluies, des pare-feux seront réalisés autour des sept forêts ciblées afin d'éviter les feux de brousse. Ils seront réalisés par les villageois afin de protéger la forêt et d'empêcher la destruction des jeunes plants.

Des suivis réguliers de l'ensemble des plantations seront réalisés tout au long de la première année. Ce travail sera réalisé par les agents de l'association Nébédjay en partenariat avec les comités villageois engagés dans les reboisements.

C'est donc dans cette perspective que Nébédjay recherche des partenaires et vous invite à faire un geste pour que le Sénégal retrouve un visage vert.

\*Nébédjay ou Moringa :

Le Moringa est connu depuis la nuit des temps dans les pharmacopées indiennes et africaines pour les bienfaits de ses racines, ses graines, mais aussi son écorce, ses fleurs, ses fruits et ses feuilles.



# Carnet de voyage au SENEGAL ORIENTAL

**D**epuis quelques années, je souhaitais visiter le Sénégal oriental. Cette année 2019, j'ai constitué un groupe afin de l'entraîner dans mon sillage pour ce périple que j'ai organisé sur place en quelques jours. Pas facile de trouver un minibus et les hôtels et campements susceptibles de nous accueillir lors de ce périple découverte.

C'est parti pour 10 jours. Brigitte, Sylvie, Patrice, Hervé, Jacques, Alain, Jean-Pierre m'accompagneront à bord d'un toyota 14 places piloté par El Hadj.

*Jour 1 :* Nous quittons Oussouye à 5h du matin samedi 23 février, direction Tambacounda où je comptais loger mais à cause des élections présidentielles il est interdit de circuler le dimanche. Nous sommes donc obligés de rouler plus longtemps pour nous arrêter à Dialakoto au campement « Les amis de la nature » tout près du parc du Niokolo-Koba.



*Jour 2 :* Départ le matin pour le parc animalier du Niokolo-Koba. Il est interdit de s'éloigner du véhicule afin d'éviter toute rencontre avec des animaux qui peuvent s'avérer dangereux. Nous nous installons au «campement du lion», repas et nuit dans des cases en bois tressé au confort spartiate. Vers 3h du matin nous sommes réveillés par le feulement de la lionne qui traverse tranquillement le camp pour aller boire au fleuve Gambie tout proche, puis quelques instants plus tard c'est le rugissement du lion par

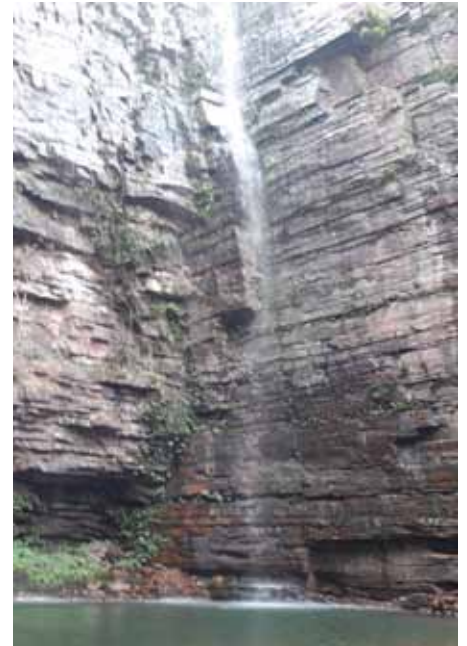
deux fois qui met la forêt en émoi

*Jour 3 :* Au lever chacun fait part de son ressenti après cette nuit un peu particulière. Après un bon petit déjeuner nous reprenons la visite du parc. Phacochères, gazelles, antilopes, cobes de buffon, singes, pintades sauvages se promènent en toute quiétude mais point de lion. Nous embarquons sur une pirogue à la rencontre des hippopotames qui peuplent le fleuve Gambie. Après cette belle balade, nous quittons le parc direction Mako et le campement « Keur Annick » en bordure du même fleuve, endroit superbe. Repas et nuit réparatrice rien de tel pour se remettre de ces journées.

*Jour 4 :* Nous sommes en pleine région des mines d'or. Le petit déjeuner avalé, nous partons à pied à la rencontre des orpailleuses lesquelles travaillent dans la rivière. Djénaba nous fait une démonstration tout à fait artisanale elle nous montre la poussière d'or quelle récolte, beaucoup de travail pour peu de résultat. Un peu plus loin à notre grande surprise, des chinois très équipés ont monté une petite usine d'exploitation. Notre guide nous dit qu'ils sont nombreux dans la région. L'après midi nous partons vers Kédougou, la route est en travaux et nous respirons beaucoup de poussière. Après une petite pause,



nous arrivons à Bandafassi campement «chez Léontine». Nous sommes en pays Bédik, c'est la montagne. Le sommet le plus haut culmine à 531m. En fin d'après midi nous grimpons à Etwar un petit village de cases où



seules trois familles résident. Repas et nuit au campement.

*Jour 5 :* Après le petit déjeuner nous partons visiter le village d'Agniel que l'on atteint après 30 mn de marche, une belle grimpe. Trois familles vivent dans ce village. Il y a quelques cases et une belle église. Des femmes sont là pour vendre de l'artisanat. Ensuite nous prenons la direction de Dindéfelo pour visiter la cascade que nous atteignons après 45 mn de marche. Nous entendons sans les voir quelques chimpanzés qui nous accompagnent dans les arbres le long du sentier, une réserve a été créée à proximité. Nous arrivons enfin et découvrons la cascade et le bassin dans lequel les plus courageux se baignent. L'eau est très fraîche. Retour en soirée au campement.

*Jour 6 :* La nuit a été bonne, les estomacs remplis, nous allons vers Salémata en pays Bassari, toujours par la route en travaux, bonjour la poussière. Nous nous installons au campement « le Peluun » très bel endroit avec des cases au milieu des baobabs. Visite du

village d'Ehiolo où nous rencontrons le directeur de l'école et nous laissons quelques fournitures scolaires. Retour au campement, repas et nuit réparatrice.

*Jour 7 :* Blaise le cogérant du campement nous guide vers son village Egath que nous atteignons à pied en une heure de marche. Beau village aux cases éparpillées sur un plateau. Nous rencontrons le chef du village et ses 3 femmes, ainsi que les enseignants, nous laissons également quelques fournitures scolaires qui sont les bienvenues. Blaise nous explique les coutumes du pays Bassari, en particulier les initiations des jeunes mais sans

trop approfondir car tout est secret. Retour au campement et après le repas : repos récupérateur.

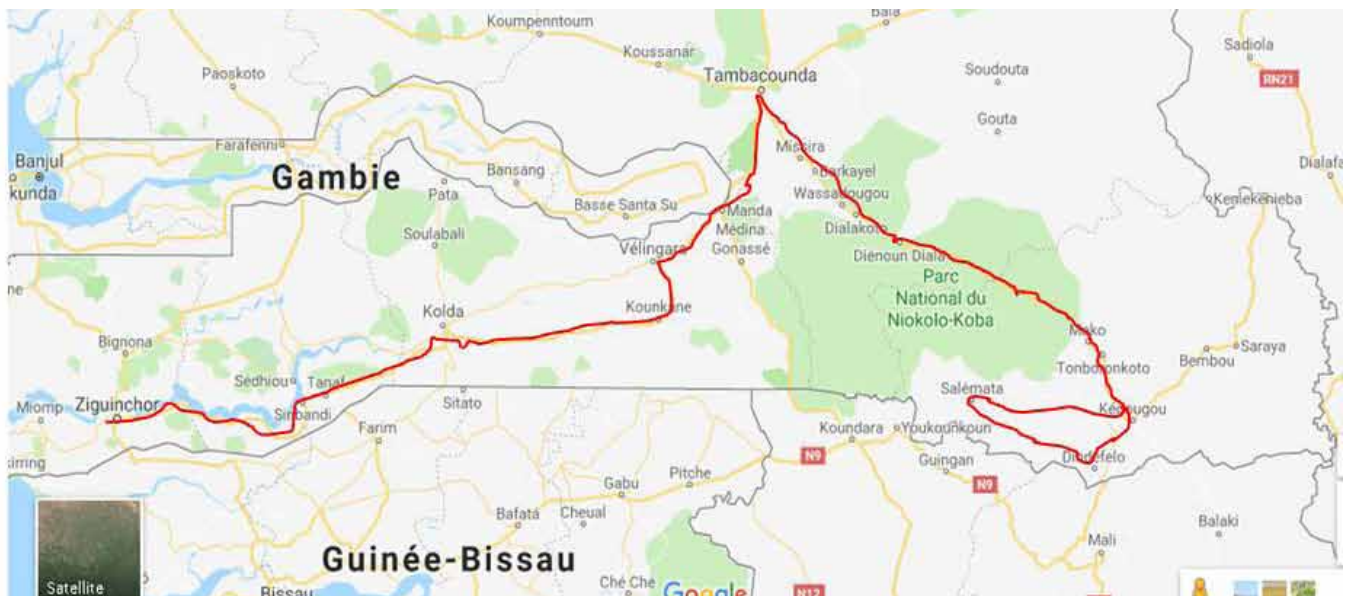
*Jour 8 :* Départ pour Tambaounda, journée de route dans la poussière mais dans la bonne humeur. Petit arrêt à Kédougou pour quelques photos, achat de fruits et en route la troupe. Enfin nous retrouvons la route asphaltée de neuf quel bonheur, enfin pour pas longtemps car sur ce beau billard, dans une descente, une roue arrière éclate. El Hadj était bien lancé mais a pu maîtriser le véhicule. Cet incident nous a un peu retardés et nous atteignons l'hôtel en fin d'après midi.

*Jour 9 :* Tout le monde est à l'heure et le petit déjeuner avalé en route direction Oussouye encore un long périple mais la route est très bonne. Le véhicule est tout propre, El Hadj a effacé toutes les traces de poussière. Il est

ravi de nous avoir conduits car il ne connaissait pas du tout cette région. Le retour paraît plus court, nous arrivons vers 16h30 au campement Emanaye contents toutefois de retrouver « notre maison » et nos habitudes

En 2020 février mars, 2 voyages sont prévus pour 2 groupes

Guy RIVALS



# Randonnée solidaire dans l'Aveyron.... pour le Sénégal

C'est avec un ciel bien dégagé mais avec un petit vent très frais que les premiers marcheurs arrivent sur le parking du stade d'Istournet (Sainte Radegonde, Aveyron). Nous sommes le dimanche 12 mai, jour de la randonnée solidaire Echanges et Partage organisée par Nadège RIVALS. Comme chaque année c'est l'association de randonnée LES RAGONDINS de Sainte Radegonde qui va assurer l'accompagnement et la sécurité avec la participation de trois bénévoles.

Plus de 90 randonneurs s'étirent bientôt en une longue file sur le parcours de 10 km traversant une campagne aveyronnaise fleurie par le printemps. La météo est stable et les marcheurs bénéficient d'une vue bien dégagée. De retour au point de départ, le goûter, fouaces locales et jus de fruit, offert par l'association a permis de retrouver les quelques calories perdues au cours de la marche.

C'est également l'occasion d'ouvrir le marché : de l'artisanat sénégalais ramené par Guy, complété des sacs et de bijoux en tissu africain (wax) créés par Françoise, Geneviève et Louise. Jean Luc dédicace son carnet de voyage



aquarellé récemment édité.

Merci à tous les participants et aux organisateurs pour cette belle et conviviale journée...

JLO



N°W343000326

## ASSOCIATION ECHANGES ET PARTAGE ADHESION - COTISATION - PARRAINAGE

2019

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

N° tél :

portable :

e-mail :

Adhère à l'association Echanges et Partage

Renouvelle mon adhésion

Parraine (160 € élémentaire, 180 € collège ou lycée)

**Cotisation minimum : 20 €** à joindre par chèque à l'ordre de *Echanges et Partage*

**Envoyer à :** Guy RIVALS - Résidence d'Al Soula A8 - 66650 BANYULS-SUR-MER - **Un reçu fiscal vous sera adressé.**

Date :

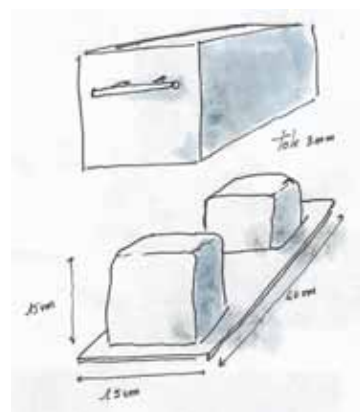
Signature

# Une magnifique rencontre autour... d'un moule à parpaing

Lors de mes divers séjours (10), j'ai constaté que les maisons d'habitation et les immeubles avaient pratiquement tous un problème de fissures dans les angles. En effet, au Sénégal, lors de la construction, l'habitude est de réaliser un coffrage pour édifier les piliers d'angle mais ils ne sont pas liés aux murs. Parfois, un chaînage horizontal assure l'ensemble. Jusqu'à ce jour, je n'avais trouvé aucun métallier pour confectionner un moule adéquat afin de palier à ce problème.



se nomme Idrissa BA, il a eu la gentillesse de répondre à ma demande particulière. Comme le montrent les illustrations, ce nouveau moule est conçu de façon à fabriquer des briques différentes, ce qui permet de gagner du temps plus précisément de construire des maisons plus solides et d'éliminer tout risque d'effondrement. En plus de ces deux gros avantages, il faut noter l'absence totale d'utilisation de planches de coffrage, ce qui veut dire moins d'arbres abattus, donc respect de la nature, de l'environnement et de l'écologie. Je souhaite que ce mode de construction fasse école auprès des maçons professionnels locaux. Ibou SAGNA le maçon qui a construit l'agrandissement de l'OJACS (maison des jeunes à Oussouye) a compris le système et souhaite l'adopter dans ses prochains travaux. Je lui ai remis gracieusement ce nouveau moule.

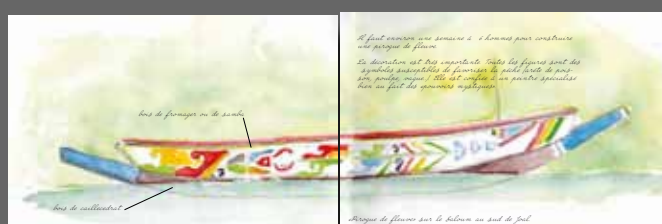


Encore merci Idrissa.

Jacques BADY

Basque et gascon d'origine (il paraît qu'ils sont têtus) j'ai poursuivi mes recherches pour enfin rencontrer en février 2019 un professionnel du métier très compétent. Il

Ce carnet de voyage édité à compte d'auteur par Jean Luc ORIOL rassemble sur 64 pages des croquis aquarellés réalisés au cours de 7 séjours consécutifs. La vente est entièrement au profit de l'association. Pour vous le procurer contactez : [jl.oriol@wanadoo.fr](mailto:jl.oriol@wanadoo.fr)



Format A5 paysage - 64 pages couleur sur papier couché 110g, 4 pages couverture 250 g, couché mat reliure dos carré collé. Prix de vente public : 13 €, frais d'expédition éventuels 4 €

# Banyuls-sur-mer: cours d'alphabétisation

L'Association Echanges et Partage a repris les cours d'alphabétisation. Les personnes habitant Banyuls en difficulté de langage, de compréhension du français et d'orthographe sont concernées par ces cours.

Huit personnes suivent ces cours plus ou moins régulièrement issus de nationalités très différentes, en effet nous avons un couple de Mongols, deux Espagnols, deux Soudanais, une Portugaise, une Géorgienne, une Hondurienne, un Mexicain, et trois personnes d'Afrique du nord.

Les bénévoles animateurs viennent de tous horizons, anciens professeurs ou ayant exercé d'autres professions prennent en charge ces « élèves », soit une équipe de dix « enseignants » qui sont par ailleurs très motivés !

Les cours qui sont assurés le lundi de 9h15 à 11h30, ont lieu à Novelty dans une salle mise gracieusement à notre disposition. Ils sont dispensés par thèmes, autour de l'activité quotidienne : cuisine, courses, administration, loisirs etc...

Pour notre plus grand plaisir, certains d'entre eux ont trouvé du travail ! C'est pour nous une grande récompense.

Des cours de soutien scolaire pour les enfants de la Maison St Joseph viennent compléter ce dispositif.



# Banyuls-sur-mer: danse et percussions africaines

Tous les lundis soir salle Jean-Jaurès mise à disposition par la mairie, Bira FAYE infatigable animateur assure 2 heures de cours. C'est avec 4 et 7 personnes que le cours a démarré il y a 3 ans. Aujourd'hui ce sont plus de 15 élèves qui participent à cette activité ! Un grand succès pour l'animateur et un enthousiasme débordant pour ce sympathique groupe de percussionnistes.

Deux animations ont été proposées par les élèves au public et ce gratuitement, en juin place Dina Verny par une belle soirée de début d'été dans une ambiance festive et le 12 janvier à Novelty qui a fait salle comble. Une magnifique prestation, une très belle soirée avec la participation du public descendu des gradins pour envahir la piste de danse ! Merci à ce groupe guidé par la virtuosité de Bira Faye qui nous a emportés, transportés dans les nuits africaines...

A l'occasion de la fête africaine début octobre le groupe a animé l'après-midi place Paul Reig et le public pouvait s'essayer à la pratique de cet instrument par si facile à maîtriser ! Puis, ils ont ouvert la soirée et participé avec le sympathique groupe Zikéré et sa superbe danseuse.

Au mois d'avril, Bira a mis en place des cours de Djembé et de danse Africaine dans son village natal Ngaparou au Sénégal. Il a entraîné dans cette activité des élèves qui suivent ses cours à Banyuls ! Tous sont rentrés enchantés de leur séjour sénégalais où ils ont alterné cours et visites, farnientes et baignades, un avant goût de l'été !

GR





La Vignagrie & Guigelle

**La Vignagrie**  
Cospvans - 66660 Port-Vendres  
Visite - dégustation - vente  
04 68 98 01 76

**La Boutique**  
Rue St Sébastien - 66650 Banyuls sur Mer  
Dégustation - vente - exposition d'artistes  
04 68 85 54 12

info@levinaigre.com - www.levinaigre.com



Jean-Christophe Jose  
06 07 36 80 45  
VIGNERON INDEPENDANT  
PRODUCTEUR  
*Clos Castel*

Passion et  
Savoir-faire  
pour un vin  
différent...



**Boulangerie  
Pâtisserie  
Bady**  
11, Grande Rue • 32270 Aublet  
Tél.: 05 62 65 92 01

04 68 87 16 74

*al reparo*

Cuisine catalane

4 Avenue Général De Gaulle  
66650 Banyuls sur mer

**OPTIQUE-AUDITION COTE VERMEILLE**

11 Quai Pierre FORGAS  
66660 PORT-VENDES

Tel: 04-68-85-12-92  
camp-banyuls@orange.fr

2 Av de la République  
66650 BANYULS / MER

04-68-88-00-41  
parenty.philippe@orange.fr

**SOLO  
SHOP**

VÊTEMENTS, ACCESSOIRES, BIJOUX.

*À fleur de peau*  
Institut de Beauté

Camille Rull - 06 48 52 55 38  
04 68 98 83 11

**EPILATIONS  
SOINS VISAGE & CORPS  
MANUCURE  
MAQUILLAGE**

4 rue Saint Sébastien - 66650 Banyuls sur mer

**Campement  
EMANAYE**

B.P : 75  
Ouassouye - Casamance - Sénégal

www.campement-emanaye.com

contact@campement-emanaye.com

Elisabeth (+221) 77 571 63 34  
Max (+221) 77 605 97 76

**BERNARD TASSOU**  
Masculin - Féminin



**04 68 82 14 08**

4 rue Saint - Sébastien 66650 Banyuls Sur-Mer  
bernardtassou.coiffure@orange.fr

**Poissonnerie Côte-Vermeille**



**Estrada Richard**  
Poissons / plateaux de fruits de mer

6 rue Saint Pierre  
66650 Banyuls sur mer

04.68.88.32.61



**Sylvie Mod.**

Boutique de prêt à porter féminin

**Sylvie Mod.**  
3 rue St. sébastien 66650 Banyuls/mer.  
04.68.88.55.52

**OUVERT**  
Du mardi au Samedi  
9h30 - 12h30  
15h - 19h  
Et dimanche de 9h30 à 12h30

**BZH**

**CRÉPERIE BAR SALADERIE**

04 68 21 02 56  
5 Bd Maillol - 66750 St Cyprien Plage  
www.bzhbarcreperie.fr



**PYRENEES ORIENTALES**  
le Département

**LE FANAL**  
BANYULS-SUR-MER



**RESTAURANT LE FANAL**  
SUR LE PORT DE BANYULS SUR MER  
Ouvert tous les Jours  
Cuisine créative de saison  
Pascal Borrell  
Chef école Michelin



Terrasse Panoramique  
17 Avenue du Portoulli  
66650 - Banyuls sur mer  
Tel : 04 68 98 65 85  
www.pascal-borrell.com



**BCR**  
IMPRIMEUR CONSEIL

ZA Lafourcade - 32200 GIMONT  
devis@bcr-imprimeur.com

**bcr-imprimeur.com**  
BCR Imprimeur Conseil  
05 62 67 71 08

Departement  
**Hérault**



**Banyuls sur mer**  
LA LUMINEUSE



**Association Echanges et Partage**

Président Guy RIVALS - Résidence d'Al Soula - A8 66650 BANYULS-SUR-MER  
Tél. 06 88 90 28 31 site : [echangesetpartage.org](http://echangesetpartage.org)